

# Noun Categories

(1) <sup>?</sup>ni<sup>?</sup>ni<sup>?</sup> t<sup>ii</sup>'' yiyiisx<sub>i</sub>'  
'Lightening killed the horse.'

( t<sup>ii</sup>'' dideesh~~tit~~ tit  
bi<sup>?</sup>oo<sup>?</sup>ni<sup>?</sup>iqii'; <sup>?</sup>ni<sup>?</sup>ni<sup>?</sup> t<sup>ii</sup>''  
yiyiisx<sub>i</sub>'niqii' dideesh tit )

(2) shiye<sup>?</sup> ?ii<sup>?</sup>ni<sup>?</sup> biisx<sub>i</sub>'

(3) Ok also! ?ii<sup>?</sup>ni<sup>?</sup> shiye<sup>?</sup> yiyiisx<sub>i</sub>'

(4) n<sup>it</sup>ca<sub>i</sub> naa<sup>taa</sup>' sits'<sup>aa</sup>' yiyitcho<sub>i</sub>'  
Rain rained my ~~cars~~ car.

(5) n<sup>it</sup>tsa<sub>i</sub> shiye<sup>?</sup> na<sup>ist</sup>tee<sup>?</sup>

(6) or: shiye<sup>?</sup> n<sup>it</sup>tsa<sub>i</sub> na<sup>bist</sup>tee<sup>?</sup>  
'Rain wet my son ((6) preferred)'

(7) shi<sup>lii</sup>chaa<sub>i</sub>' to biisx<sub>i</sub>'  
preferred over

(8) shiye<sup>?</sup>(<sup>ee</sup>) to biisx<sub>i</sub>'

[9] \* ~~shiyel too to~~ shiyel yiyiisxi

[10] ʔiiʔni tsin yidiittaaʔ (yidiiddottah) (L. <sup>shattered</sup> exploded there.)

[11] ok tsin ʔiiʔniʔ bidiittaaʔ

~~yidi~~

[12] ʔashkii tsin naaʔayiiʔtséeʔ  
'boy chopped tree down.'

[13] ?\* tsin ʔashkii naaʔabiʔtséeʔ

[14] ~~moo~~ mósi tsin yaah haasʔnaʔ  
'cat climbed tree.'

[15] NOTE: tsin mósi yaah haasʔnaʔ  
#6-

[16] ʔashkii shá hooʔtchiid  
(boy made me made)

[17] ʔashkii ʔatʔééd ya hooʔtchiid.  
(boy made self)

[18] ba - - -  
(god made boy)

[19] ʔatʔééd haʔatʔii da nii nʔtʔééʔ  
ʔashkii ya hooʔtchiid.

[20] rat'eed doo<sup>-3-</sup> 'aaaniinü yaa  
naaghāago 'ashkii bá hoo'chiid.

[21] rat'eed doo 'aaaniinii yaa  
naaghāhigii (shá hoo'chiid.  
(bich?) shá hoo'chiid.  
'What the girl was doing wrong  
caused me to get mad.)

[22] rat'eed doo 'aaaniinii yaa  
naaghāhigii ch'ini'lyeed bidishni.  
'I told the girl that was doing wrong to  
get out.'